



פרשת בהעלתך

PARASHAT BEHA-ALOTECHA
Triennial Reading/Lectura Trienal - I
Bemidbar (Numbers/Números) 8:1-9:14

ראשון – אברהם (וזסד)

RISHON - AVRAHAM (CHESED)

[ח] א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ב דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן
וְאָמַרְתָּ אֵלָיו בְּהֵעֲלֹתְךָ אֶת־הַנֵּרוֹת אֶל־מוֹלֵךְ פְּנֵי הַמִּנְוָה
יֵאִירוּ שִׁבְעַת הַנֵּרוֹת: ג וַיַּעַשׂ כֵּן אַהֲרֹן אֶל־מוֹלֵךְ פְּנֵי
הַמִּנְוָה הָעֵלָה נִרְתְּיָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה: ד וְזֶה
מַעֲשֵׂה הַמִּנְרָה מִקְשָׁה זָהָב עַד־יִרְכָּה עַד־פְּרֻחָהּ מִקְשָׁה
הוּא כַּמְרָאָה אֲשֶׁר הִרְאָה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשָׂה
אֶת־הַמִּנְרָה: פ

[8] 1. And Hashem spoke to Moses, saying, 2. Speak to Aaron, and say to him, When you raise up the lamps, the seven lamps shall give light in front of the lampstand. 3. And Aaron did so; he lighted its lamps to give light in front of the lampstand, as Hashem commanded Moses. 4. And the workmanship of the lampstand was of hammered gold, its shaft, its flowers, was hammered work; according to the pattern which Hashem had shown Moses, so he made the lampstand.

[8] 1. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 2. Habla a Aarón y dile: Cuando levantes las lámparas, las siete lámparas alumbrarán delante del candelabro. 3. Y Aarón lo hizo así; encendió sus lámparas para alumbrar delante del candelabro, como Hashem había ordenado a Moisés. 4. Y la hechura del candelero era de oro labrado a martillo; su eje, sus flores, labrados a martillo; conforme al modelo que Hashem le había mostrado a Moisés, así hizo el candelabro.

שְׁנִי – יִצְחָק (גְּבוּרָה)

SHENI - YITZCHAK (GEVURAH)

ה וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: ו קַח אֶת־הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְטַהַרְתָּ אֹתָם: ז וְכֹה־תַעֲשֶׂה לָהֶם לְטַהֲרָם
 הִזֵּה עֲלֵיהֶם מִי חֲטָאת וְהַעֲבִירוּ תַעֲרֹ עַל־כָּל־בְּשָׂרָם
 וְכִבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וְהִטְהָרוּ: ח וְלָקַחוּ פֶּרֶךְ בֶּן־בָּקָר וּמִנְחָתוֹ
 סֹלֶת בָּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וּפֶרֶךְ־שְׁנִי בֶּן־בָּקָר תִּקַּח לְחֲטָאת:
 ט וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי אֶהְלֵ מוֹעֵד וְהִקְהַלְתָּ
 אֶת־כָּל־עַדְת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

5. And Hashem spoke to Moses, saying, 6. Take the Levites from among the people of Israel, and cleanse them. 7. And thus shall you do to them, to cleanse them; Sprinkle purifying water upon them, and let them shave all their flesh, and let them wash their clothes, and so make themselves clean. 8. Then let them take a young bull with its meal offering, fine flour mixed with oil, and another young bull shall you take for a sin offering. 9. And you shall bring the Levites before the Tent of Meeting; and you shall gather the whole assembly of the people of Israel together;

5. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 6. Toma a los levitas de entre los hijos de Israel y purificalos. 7. Y así harás con ellos, para purificarlos; Rocíe sobre ellos agua purificadora, y que se afeiten toda la carne, y que laven sus vestidos, y así se limpien. 8. Entonces tomarán un novillo con su ofrenda de harina fina amasada con aceite, y tomaréis otro novillo como ofrenda por el pecado. 9. Y traerás a los Levitas delante de la Tienda de Reunión; y reunirás a toda la congregación de los hijos de Israel;

שְׁלִישִׁי – יַעֲקֹב (תִּפְאֶרֶת)

SHELISHI - YA-AKOV (TIFERET)

י וְהִקְרַבְתָּ אֶת־הַלְוִיִּם לְפָנַי יְהוָה וְסַמְכוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
 אֶת־יְדֵיהֶם עַל־הַלְוִיִּם: יא וְהִנִּיף אֶהְרֹן אֶת־הַלְוִיִּם תְּנוּפָה

לפני יהוה מאת בני ישראל והיו לעבד את עבדת
 יהוה: יב והלויים יסמכו את ידיהם על ראש הפרים
 ועשה את האחד חטאת ואת האחד עלה ליהוה לכפר
 על הלויים: יג והעמדת את הלויים לפני אהרן ולפני
 בניו והנפת אתם תנופה ליהוה: יד והבדלת את הלויים
 מתוך בני ישראל והיו לי הלויים:

10. And you shall bring the Levites before Hashem; and the people of Israel shall put their hands upon the Levites; 11. And Aaron shall offer the Levites before Hashem for an offering of the people of Israel, that they may execute the service of Hashem. 12. And the Levites shall lay their hands upon the heads of the bulls; and you shall offer one for a sin offering, and the other for a burnt offering, to Hashem, to make an atonement for the Levites. 13. And you shall set the Levites before Aaron, and before his sons, and offer them for an offering to Hashem. 14. Thus shall you separate the Levites from among the people of Israel; and the Levites shall be mine.

10. Y traerás a los Levitas delante de Hashem; y los hijos de Israel pondrán sus manos sobre los levitas; 11. Y Aarón ofrecerá a los levitas delante de Hashem como ofrenda del pueblo de Israel, para que puedan ejecutar el servicio de Hashem. 12. Y los levitas pondrán sus manos sobre las cabezas de los toros; y ofreceréis el uno en expiación, y el otro en holocausto a HaShem, para hacer expiación por los levitas. 13. Y pondrás a los levitas delante de Aarón y de sus hijos, y los ofrecerás como ofrenda a Hashem. 14. Así apartaréis a los levitas de entre los hijos de Israel; y los levitas serán míos.

רביעי - משה (נצח)

REVII - MOSHEH (NETZACH)

טו ואחרי כן יבאו הלויים לעבד את אהל מועד וטהרת
 אתם והנפת אתם תנופה: טז כי נתנים נתנים יהמה לי
 מתוך בני ישראל תחת פטרת כל רחם בכור כל מבני
 ישראל לקחתי אתם לי: יז כי לי כל בכור בבני ישראל
 באדם ובבהמה ביום הכתי כל בכור בארץ מצרים

הַקִּדְשֹׁתַי אַתֶּם לִי: יח וְאַקַּח אֶת־הַלְוִיִּם תַּחַת כָּל־בְּכוֹר
בְּבְנֵי יִשְׂרָאֵל: יט וְאַתָּנָה אֶת־הַלְוִיִּם נְתַנִּים | לְאַהֲרֹן
וּלְבָנָיו מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְעֵבֶד אֶת־עֲבֹדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל
בְּאַהֲל מוֹעֵד וּלְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלֹא יִהְיֶה בְּבְנֵי
יִשְׂרָאֵל נֶגֶף בְּגִשְׁת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־הַקֹּדֶשׁ: כ וַיַּעַשׂ
מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְכָל־עֲדַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לַלְוִיִּם כְּכֹל
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה לַלְוִיִּם כִּן־עָשׂוּ לָהֶם בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל: כא וַיִּתְחַטְּאוּ הַלְוִיִּם וַיִּכְבְּסוּ בְּגָדֵיהֶם וַיִּנָּף אַהֲרֹן
אֶתֶם תְּנוּפָה לְפָנָי יְהוָה וַיִּכַּפֵּר עֲלֵיהֶם אַהֲרֹן לְטַהֲרָם:
כב וְאַחֲרֵי־כֵן בָּאוּ הַלְוִיִּם לְעֵבֶד אֶת־עֲבֹדַתָּם בְּאַהֲל מוֹעֵד
לְפָנָי אַהֲרֹן וּלְפָנָי בָּנָיו כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה
עַל־הַלְוִיִּם כִּן עָשׂוּ לָהֶם: ס

15. And after that shall the Levites go in to do the service of the Tent of Meeting; and you shall cleanse them, and offer them for an offering. 16. For they are wholly given to me from among the people of Israel; instead of those who open every womb, instead of the firstborn of all the people of Israel, have I taken them to me. 17. For all the firstborn of the people of Israel are mine, both man and beast; on the day that I struck every firstborn in the land of Egypt I sanctified them for myself. 18. And I have taken the Levites instead of all the firstborn of the people of Israel. 19. And I have given the Levites as a gift to Aaron and to his sons from among the people of Israel, to do the service of the people of Israel in the Tent of Meeting, and to make an atonement for the people of Israel; that there should be no plague among the children of Israel, when the people of Israel come near to the sanctuary. 20. And Moses, and Aaron, and all the congregation of the people of Israel, did to the Levites according to all that Hashem commanded Moses concerning the Levites, so did the people of Israel to them. 21. And the Levites were purified, and they washed their clothes; and Aaron offered them as an offering before Hashem; and Aaron made an atonement for them to cleanse them. 22. And after that went the Levites in to do their service in the Tent of Meeting before Aaron, and before his sons; as Hashem had commanded Moses concerning the Levites, so did they to them.

15. Y después de esto entrarán los Levitas para hacer el servicio de la Tienda de Reunión; y los limpiarás, y los ofrecerás en ofrenda. 16. Porque me son enteramente entregados de entre los hijos de Israel; en lugar de los que abren toda matriz, en lugar de los

primogénitos de todo el pueblo de Israel, los he tomado para mí. 17. Porque mío es todo primogénito de los hijos de Israel, así de hombres como de animales; el día que maté a todo primogénito en la tierra de Egipto, los santifiqué para mí. 18. Y he tomado a los levitas en lugar de todos los primogénitos de los hijos de Israel. 19. Y he dado los levitas como regalo a Aarón y a sus hijos de entre los hijos de Israel, para hacer el servicio de los hijos de Israel en la Tienda de Reunión, y para hacer expiación por los hijos de Israel; para que no haya plaga entre los hijos de Israel, cuando los hijos de Israel se acerquen al santuario. 20. Y Moisés, Aarón y toda la congregación de los hijos de Israel hicieron con los levitas conforme a todo lo que Hashem mandó a Moisés acerca de los levitas, así hizo el pueblo de Israel con ellos. 21. Y los Levitas fueron purificados, y lavaron sus vestidos; y Aarón los ofreció como ofrenda delante de Hashem; y Aarón hizo expiación por ellos para limpiarlos. 22. Y después de eso entraron los levitas para hacer su servicio en la tienda de reunión delante de Aarón y delante de sus hijos; como Hashem había mandado a Moisés acerca de los levitas, así hicieron ellos con ellos.

חמישי – אהרן (הוד)

CHAMISHI - AHARON (HOD)

כג וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: כד זֹאת אֲשֶׁר לְלוּיִם מִבֶּן
חמ"ט וְעֹשְׂרִים שָׁנָה וּמַעְלָה יָבוֹא לְצַבָּא צַבָּא בַעֲבַדְתָּ
אֶהְלֵ מוֹעֵד: כה וּמִבֶּן חֲמִשִּׁים שָׁנָה יָשׁוּב מִצַּבָּא הָעֶבֶדָה
וְלֹא יַעֲבֹד עוֹד: כו וְשִׁירְתָּ אֶת־אֶחָיו בְּאֶהְלֵ מוֹעֵד לְשֹׁמֵר
מִשְׁמֶרֶת וְעֶבְדָה לֹא יַעֲבֹד כִּכָּה תַעֲשֶׂה לְלוּיִם
בְּמִשְׁמֶרֶתָם: פ

23. And Hashem spoke to Moses, saying, 24. This is it what concerns the Levites: from twenty five years old and upward they shall go in to wait upon the service of the Tent of Meeting; 25. And from the age of fifty years they shall cease waiting upon its service, and shall serve no more; 26. But shall minister with their brothers in the Tent of Meeting, to keep the charge, and shall do no service. Thus shall you do to the Levites concerning their charge.

23. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 24. Esto es lo que concierne a los levitas: de veinticinco años en adelante entrarán para servir en el servicio de la Tienda de Reunión; 25. Y desde la edad de cincuenta años dejarán de esperar en su servicio, y no servirán más; 26. Sino que ministrarán con sus hermanos en la Tienda de Reunión, para guardar el cargo, y no harán ningún servicio. Así harás con los levitas en cuanto a su cargo.

שִׁשִּׁי – יוֹסֵף (יִסּוּד)

SHISHI - YOSEPH (YESOD)

[ט] א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּמִדְבַר־סִינַי בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִיית
לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לֵאמֹר: ב וַיַּעֲשׂוּ
בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַפֶּסַח בְּמוֹעֲדוֹ: ג בְּאַרְבַּעַה עֶשְׂר־יוֹם
בַּחֹדֶשׁ הַזֶּה בֵּין הָעֲרֵבִים תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ בְּמוֹעֲדוֹ
כְּכֹל־חֻקֹּתָיו וְכֹכֵל־מִשְׁפָּטָיו תַּעֲשׂוּ אֹתוֹ: ד וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה
אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח: ה וַיַּעֲשׂוּ אֶת־הַפֶּסַח
בְּרִאשׁוֹן בְּאַרְבַּעַה עֶשְׂר־יוֹם לַחֹדֶשׁ בֵּין הָעֲרֵבִים בְּמִדְבַר
סִינַי כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי
יִשְׂרָאֵל: ו וַיְהִי אֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָיוּ טְמֵאִים לְנַפְשׁ אָדָם
וְלֹא־יָכְלוּ לַעֲשׂוֹת־הַפֶּסַח בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּקְרְבוּ לְפָנֵי מֹשֶׁה
וְלְפָנֵי אֶהֱרֹן בַּיּוֹם הַהוּא: ז וַיֹּאמְרוּ הָאֲנָשִׁים הַהֵמָּה אֵלֵינוּ
אֲנַחְנוּ טְמֵאִים לְנַפְשׁ אָדָם לָמָּה נִגְרַע לְבַלְתִּי הַקָּרִיב
אֶת־קָרְבַּן יְהוָה בְּמוֹעֲדוֹ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: ח וַיֹּאמֶר
אֲלֵהֶם מֹשֶׁה עֲמְדוּ וְאַשְׁמְעָה מֵהַיְצוּהָ יְהוָה לָכֶם: פ

[9] 1. And Hashem spoke to Moses in the wilderness of Sinai, in the first month of the second year after they came out of the land of Egypt, saying, 2. Let the people of Israel also keep the Passover at its appointed season. 3. In the fourteenth day of this month, at evening you shall keep it in its appointed season; according to all its rites, and according to all its ceremonies, shall you keep it. 4. And Moses spoke to the people of Israel, that they should keep the Passover. 5. And they kept the Passover on the fourteenth day of the first month at evening in the wilderness of Sinai; according to all that Hashem commanded Moses, so did the people of Israel. 6. And there were certain men, who were defiled by the dead body of a man, so that they could not keep the Passover on that day; and they came before Moses and before Aaron on that day; 7. And those men said to him, We are defiled by the dead body of a man; Why are we kept back, so that we may not

offer an offering to Hashem in his appointed season among the people of Israel? 8. And Moses said to them, Wait, and I will hear what Hashem will command concerning you.

[9] 1. Y Hashem habló a Moisés en el desierto de Sinaí, en el primer mes del segundo año después de que salieron de la tierra de Egipto, diciendo: 2. Que el pueblo de Israel también celebre la Pascua en su lugar señalado. estación. 3. A los catorce días de este mes, por la tarde lo haréis en su tiempo señalado; conforme a todos sus ritos, y conforme a todas sus ceremonias, lo guardaréis. 4. Y Moisés habló al pueblo de Israel, que deberían celebrar la Pascua. 5. Y celebraron la Pascua el día catorce del primer mes por la tarde en el desierto de Sinaí; conforme a todo lo que Hashem mandó a Moisés, así lo hizo el pueblo de Israel. 6. Y había ciertos hombres, que fueron contaminados por el cuerpo muerto de un hombre, de modo que no pudieron celebrar la Pascua en ese día; y vinieron delante de Moisés y delante de Aarón en ese día; 7. Y aquellos hombres le dijeron: Estamos contaminados por el cuerpo muerto de un hombre; ¿Por qué somos retenidos, para que no podamos ofrecer una ofrenda a Hashem en su tiempo señalado entre el pueblo de Israel? 8. Y Moisés les dijo: Esperad, y oiré lo que Hashem os ordenará.

שביעי – דוד (מלכות)

SHEVII - DAVID (MALCHUT)

ט וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: י דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 לֵאמֹר אִישׁ אִישׁ כִּי־יְהִי טמא | לְנַפְשׁ אוֹ בְדַרְךְ רְחֻקָה
 לָכֶם אוֹ לְדַרְתֵיכֶם וַעֲשֵׂה פֶסַח לַיהוָה: יא בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁנִי
 בְּאַרְבַּעַ עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעַרְבִים יַעֲשׂוּ אֹתוֹ עַל־מִצּוֹת
 וּמִרְרִים יֹאכְלֶהוּ: יב לֹא־יִשְׂאֲרוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְעֵצָם לֹא
 יִשְׁבְּרוּ־בוֹ כְּכֹל־חֻקַּת הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ: יג וְהָאִישׁ
 אֲשֶׁר־הוּא טָהוֹר וּבְדַרְךְ לֹא־הִיָּה וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח
 וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא מֵעַמִּיהָ כִּי | קָרַבַן יְהוָה לֹא הִקְרִיב
 בְּמַעַדּוֹ חָטְאוֹ יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא: יד וְכִי־יִגֹּר אֶתְכֶם גֵּר
 וַעֲשֵׂה פֶסַח לַיהוָה כְּחֻקַּת הַפֶּסַח וְכַמִּשְׁפָּטוֹ כֵּן יַעֲשֵׂה
 חֻקָּה אַחַת יְהִיָּה לָכֶם וְלַגֵּר וְלְאֶזְרַח הָאָרֶץ: ט

9. And Hashem spoke to Moses, saying, 10. Speak to the people of Israel, saying, If any man of you or of your posterity shall be unclean because of a dead body, or is in a journey far away, he shall still keep the Passover to Hashem. 11. The fourteenth day of the second month at evening they shall keep it, and eat it with unleavened bread and bitter herbs. 12. They shall leave none of it to the morning, nor break any bone of it; according to all the ordinances of the Passover they shall keep it. 13. But the man who is clean, and is not in a journey, and refrains from keeping the Passover, that same soul shall be cut off from among his people; because he brought not the offering of Hashem in his appointed season, that man shall bear his sin. 14. And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the Passover to Hashem; according to the ordinance of the Passover, and according to its prescribed ordinance, so shall he do; you shall have one ordinance, for the stranger, and for him who was born in the land.

9. Y Hashem habló a Moisés, diciendo: 10. Habla a los hijos de Israel y diles: Si alguno de vosotros o de vuestra posteridad está impuro a causa de un cadáver, o se encuentra en un viaje lejano, todavía guardar la Pascua a Hashem. 11. El día catorce del mes segundo por la tarde lo celebrarán, y lo comerán con panes sin levadura y hierbas amargas. 12. No dejarán de él para la mañana, ni quebrarán hueso de él; conforme a todas las ordenanzas de la Pascua la celebrarán. 13. Mas el hombre limpio, y no de camino, y se abstiene de celebrar la pascua, esa misma persona será cortada de entre su pueblo; porque no trajo la ofrenda de Hashem en su tiempo señalado, ese hombre llevará su pecado. 14. Y si un extranjero residiere entre vosotros, y celebrare la Pascua a Hashem; conforme a la ordenanza de la Pascua, y conforme a su ordenanza prescrita, así hará; una misma ley tendréis para el extranjero y para el nacido en la tierra.

מפטיר

MAFTIR

יב לֹא־יִשְׁאָרוּ מִמֶּנּוּ עַד־בֹּקֶר וְעַצֵּם לֹא יִשְׁבְּרוּ־בוֹ
כָּל־חֻקֵּי הַפֶּסַח יַעֲשׂוּ אֹתוֹ: יג וְהָאִישׁ אֲשֶׁר־הוּא טְהוֹר
וּבְדֶרֶךְ לֹא־הָיָה וְחָדַל לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח וְנִכְרְתָה הַנֶּפֶשׁ
הַהִוא מֵעַמִּיהָ כִּי | קָרַבַּן יִהְיֶה לֹא הַקָּרִיב בְּמַעַדּוֹ חֲטָאוֹ
יִשָּׂא הָאִישׁ הַהוּא: יד וְכִי־יִגֹּר אֶתְכֶם גֵּר וְעָשָׂה פֶסַח
לִיהוֹה כְּחֻקֵּי הַפֶּסַח וְכַמְשֻׁפְטוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה חֻקָּה אַחַת
יְהִי־לָכֶם וְלַגֵּר וְלְאֶזְרַח הָאָרֶץ: ט

12. They shall leave none of it to the morning, nor break any bone of it; according to all

the ordinances of the Passover they shall keep it. 13. But the man who is clean, and is not in a journey, and refrains from keeping the Passover, that same soul shall be cut off from among his people; because he brought not the offering of Hashem in his appointed season, that man shall bear his sin. 14. And if a stranger shall sojourn among you, and will keep the Passover to Hashem; according to the ordinance of the Passover, and according to its prescribed ordinance, so shall he do; you shall have one ordinance, for the stranger, and for him who was born in the land.

12. No dejarán de él para la mañana, ni quebrarán hueso de él; conforme a todas las ordenanzas de la Pascua la celebrarán. 13. Mas el hombre limpio, y no de camino, y se abstiene de celebrar la pascua, esa misma persona será cortada de entre su pueblo; porque no trajo la ofrenda de Hashem en su tiempo señalado, ese hombre llevará su pecado. 14. Y si un extranjero residiere entre vosotros, y celebrare la Pascua a Hashem; conforme a la ordenanza de la Pascua, y conforme a su ordenanza prescrita, así hará; una misma ley tendréis para el extranjero y para el nacido en la tierra.